

www.lidl-service.com

PDF online

POMPE D'ASPIRATION D'HUILE UOP 12 A1

FR BE

POMPE D'ASPIRATION D'HUILE

Traduction du mode d'emploi d'origine

GB

OIL SUCTION PUMP

Translation of original operation manual

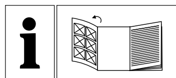
DE AT CH

ÖLABSAUGPUMPE

Originalbetriebsanleitung

IAN 75715

2



FR BE

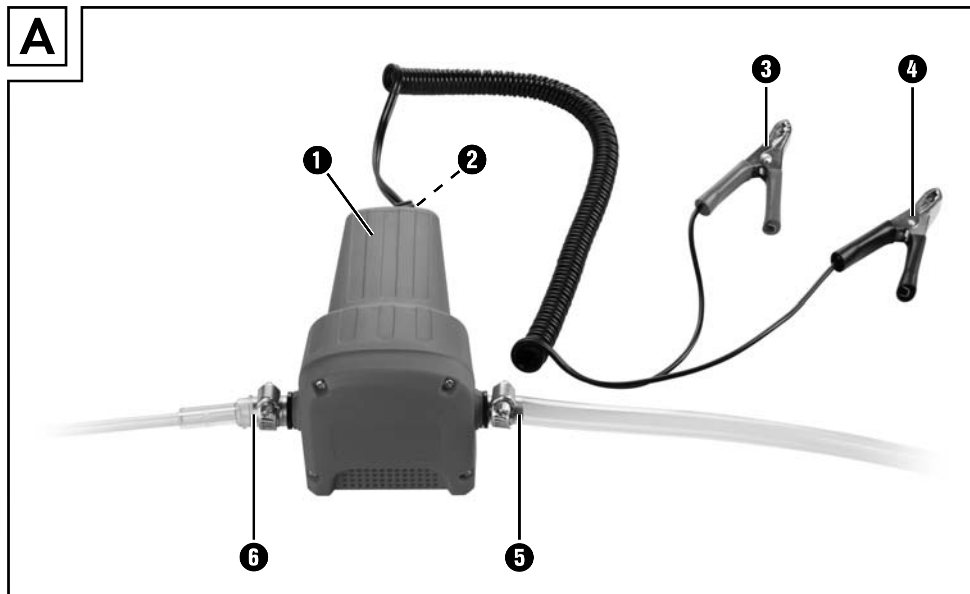
Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

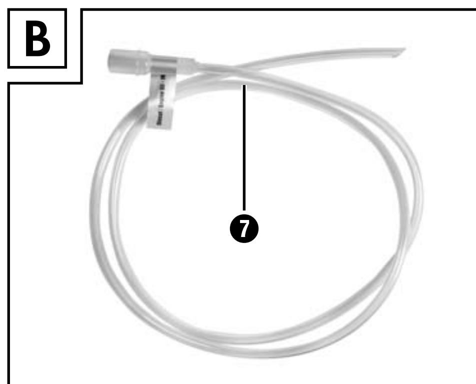
DE AT CH

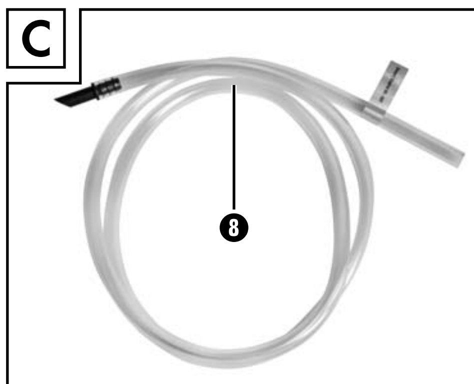
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

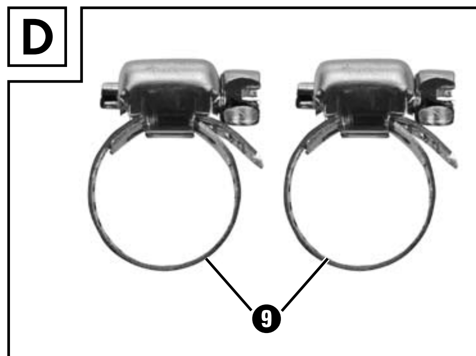
GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.


A
1
2
3
4
5
6


B
7


C
8


D
9

Sommaire

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.
Vous avez choisi un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de la pompe d'aspiration d'huile UOP 12 A1 (désignée ci-après par appareil, pompe ou produit). Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut de l'appareil. Veuillez vous familiariser avec l'ensemble des consignes d'opération et de sécurité avant l'usage du produit. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. En cas de transfert du produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par les droits d'auteur. Toute reproduction ou réimpression, même partielle, y compris la reproduction des illustrations, même modifiées, n'est autorisée qu'avec l'accord écrit du fabricant.

Limitation de responsabilité

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'un non-respect du mode d'emploi, d'un usage non conforme, de réparations non conformes, de modifications effectuées sans autorisation ou de l'usage de pièces de rechange non agréées.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'usage non commercial pour aspirer l'huile de moteur, le diesel ou le mazout.

Cet appareil ne convient pas pour aspirer de l'eau (pas de lubrification de la pompe), de l'huile d'engrenages (trop liquide) et de liquides facilement inflammables (carburant, paraffine, etc.).

Tout usage divergent ou toute utilisation allant au-delà seront considérés comme non conformes. Les prétentions de toutes sortes pour dommages résultant d'un usage non conforme sont exclues. L'utilisateur est seul à assumer le risque.

Avertissements employés

Les avertissements suivants sont employés dans ce mode d'emploi :

⚠ DANGER

Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation dangereuse imminente.

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, cela peut entraîner la mort ou des accidents dangereux.

► Il faut impérativement suivre les instructions de cet avertissement, pour éviter le danger de mort ou d'accidents graves.

ATTENTION

Un avertissement de ce niveau de danger signale un dommage matériel potentiel.

Si vous ne pouvez éviter la situation dangereuse, cela peut entraîner des dommages matériels.

► Suivre les instructions dans cet avertissement pour éviter tous dommages matériels.

REMARQUE

► Une remarque signale des informations supplémentaires qui facilitent la manipulation de l'appareil.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes se rapportant à la manipulation de l'appareil. Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Tout usage non conforme peut entraîner des dommages personnels et matériels.

Consignes de sécurité fondamentales

Pour assurer la manipulation de l'appareil en toute sécurité, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Vérifiez la présence de dommages visibles extérieurs avant l'usage de l'appareil. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou ayant subi une chute.
- En cas de dommages sur les câbles ou les raccordements, faites-les remplacer par le personnel technique agréé ou par le service après-vente.
- Les enfants à partir de l'âge de 8 ans ou les personnes souffrant d'un handicap physique ou psychomoteur ou encore les personnes souffrant de déficiences mentales ou d'un manque de connaissances et d'expérience, doivent toujours rester sous la surveillance d'un adulte s'ils utilisent cet appareil, même si l'usage de l'appareil leur a été expliqué et si elles sont conscientes des dangers résultants. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. De même, ne pas laisser un enfant effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien sans surveillance.

- Toute réparation de l'appareil au cours de la période sous garantie devra être exclusivement confiée à un service après-vente agréé par le fabricant, sinon tous dommages se produisant ultérieurement ne seront pas couverts par la garantie.
- Ne procédez à aucune modification ou réparation de votre propre chef sur l'appareil.
- Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration de liquides.
- Veuillez respecter le mode d'emploi du constructeur du véhicule ou du mode d'aspiration de l'huile. Certains constructeurs interdisent l'aspiration de l'huile, car il resterait un certain encrassement en raison de l'usure.
- Faites particulièrement attention quand vous manipulez l'huile. Si de l'huile venait en contact avec la peau ou les yeux, rincez-les à l'eau et consultez un médecin.
- Faites particulièrement attention quand vous travaillez sur une batterie automobile. L'acide de batterie peut s'échapper et provoquer des blessures graves. Si de l'acide de batterie venait en contact avec la peau ou les yeux, rincez-les à l'eau et consultez un médecin.
- Portez un équipement de protection personnelle. Le port d'un équipement de protection personnelle (tenue de travail, protection respiratoire, gants et lunettes de protection) réduit les risques d'accident.
- Assurez-vous que le véhicule n'est pas garé sur une surface pentue, sinon une aspiration intégrale ne serait pas possible. Assurez-vous que le frein à main est bien enclenché.
- Ne démarrez pas le moteur lorsque la pompe d'aspiration d'huile est en cours d'opération.
- N'aspirez pas d'huile présentant une température supérieure à 60 °C et n'aspirez pas quand le moteur tourne. Le moteur du véhicule doit être refroidi.
- Utilisez toujours les colliers pour tuyaux fournis, sinon le tuyau peut s'affaisser et provoquer l'écoulement de l'huile.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer de l'essence, de la paraffine ou d'autres liquides inflammables.
- Faites très attention en manipulant des matériaux ou des carburants inflammables. Risque d'explosion !
- Veillez à ce que la zone de travail soit bien aérée et qu'il n'y ait aucune flamme ouverte ou d'autres sources d'inflammation à proximité.
  Sinon, il y a un risque d'explosion !
- N'aspirez pas d'eau car la pompe d'aspiration d'huile n'est alors pas suffisamment lubrifiée et peut surchauffer.
- L'appareil ne convient pas à l'entreposage ou au transport de carburants ou d'autres liquides.
- Ne mélangez pas d'huiles diverses dans le même réservoir.
- Soyez particulièrement vigilant lors de l'opération de la pompe d'aspiration de l'huile et ne la laissez jamais sans surveillance.

- Opérez uniquement la pompe d'aspiration de l'huile lorsque l'huile de moteur est tiède. L'huile chaude peut faire fondre le flexible.
- La pompe d'aspiration ne doit jamais être opérée sans flexible d'aspiration, sinon le moteur de la pompe peut être sollicité excessivement.
- Pour éviter toute surchauffe ou des dysfonctionnements, la pompe d'aspiration ne doit jamais être opérée plus de 30 minutes d'affilée.
- Utilisez exclusivement les pinces de raccordement fournies pour raccorder l'appareil à la batterie automobile.
- Tenez le câble de raccordement à distance des pièces chaudes du moteur et ne le laissez pas pendre au-dessus d'arêtes aiguës.
- Acheminez le câble de raccordement de telle manière qu'il ne puisse pas être saisi par des pièces mobiles du moteur.
- Coupez le câble de raccordement de la batterie automobile, si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Tenez toutes les sources d'inflammation (par ex. la lumière ouverte, les cigares, cigarettes incandescentes ou étincelles électriques) à distance de la batterie automobile. Risque d'explosion !
- Evitez tout court-circuit électrique lorsque vous raccordez l'appareil à la batterie automobile. Raccordez exclusivement le pôle positif de la pince de raccordement au pôle positif de la batterie. Raccordez exclusivement le pôle négatif de la pince de raccordement au pôle négatif de la batterie !
- Saisissez les pinces de raccordement („–“ et „+“) exclusivement aux zones isolées !

Mise en service

⚠ DANGER

► Les matériaux d'emballage ne sont pas un jouet et ne doivent donc pas être considérés comme tels. Il y a un risque d'étouffement.

Accessoires fournis et inspection de transport

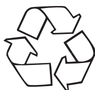
- Pompe d'aspiration avec câble de raccordement et pinces de raccordement à contact rapide
- Flexible d'aspiration Ø 6 mm
- Flexible d'écoulement Ø 12 mm
- 2 x pinces de flexible
- Ce mode d'emploi

REMARQUE

► Vérifiez que la livraison est bien complète et qu'elle ne présente pas de dommages apparents.
► En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre ***Service après-vente***).

Recyclage de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage, de sorte qu'ils peuvent être recyclés.



Le retour de l'emballage dans le cycle des matériaux permet d'économiser les matières premières et réduit la formation de déchets. Recyclez les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés en conformité avec les règles locales en vigueur.

Eléments de commande

1 Pompe d'aspiration
2 Bouton de mise en marche/arrêt
3 Pince de raccordement à polarité positive (rouge)
4 Pince de raccordement à polarité négative (noir)
5 Raccordement du flexible d'écoulement
6 Raccordement du flexible d'aspiration
7 Flexible d'aspiration (Ø 6 mm)
8 Flexible d'écoulement (Ø 12 mm)
9 Pinces du flexible

Fonctionnement et opération

Ce chapitre contient des remarques importantes sur le fonctionnement et l'opération de l'appareil.

Préparer la pompe d'aspiration d'huile

- Retirez les capuchons de protection des raccords du flexible 5 + 6.
- Dérouler la conduite souple d'aspiration (Ø 6 mm) 7 et la conduite souple d'écoulement (Ø 12 mm) 8 et les mettre droites.
- Appuyez le flexible d'aspiration (Ø 6 mm) 7 sur le raccord pour le flexible d'aspiration 6.
- Appuyez le flexible d'écoulement (Ø 12 mm) 8 sur le raccord pour le flexible d'écoulement 5.
- A cet égard, veillez tenir compte de la direction de flux indiquée (→ Pump direction →) sur la plaque signalétique de la pompe d'aspiration d'huile 1.
- Fixez les deux flexibles à l'aide des pinces de flexible 9 fournies.

ATTENTION

► Veillez à ce que les flexibles ne soient pas coudés ou pliés, pour éviter d'endommager les flexibles et la pompe.

Aspirer l'huile

- Laissez se rechauffer le moteur de votre véhicule 5 à 10 minutes avant le pompage (température d'huile env. 40°C - 60°C). La viscosité de l'huile baisse alors et se laisse mieux pomper.
- Eteignez le moteur du véhicule.
- Déroulez la conduite souple d'aspiration (Ø 6 mm) 7 et la conduite souple d'écoulement (Ø 12 mm) 8.
- Introduisez le flexible d'aspiration (Ø 6 mm) 7 dans l'orifice de contrôle du niveau d'huile de votre véhicule. Introduisez-le avec précaution jusqu'au point inférieur du carter d'huile.
- Utilisez un récipient adapté pour recueillir l'huile usagée et introduisez le flexible d'écoulement (Ø 12 mm) 8 dans le récipient.
- Assurez-vous que le bouton de mise en marche/arrêt 2 se trouve en position 0 (éteint).
- Raccordez tout d'abord la pince de raccordement à polarité positive rouge (rouge) 3 au pôle positif (+) de la batterie automobile.
- Raccordez ensuite la pince de raccordement de polarité négative noire (noir) 4 au pôle négatif (-) de la batterie automobile.
- Mettez le bouton de mise en marche/arrêt 2 en position I (marche), pour allumer la pompe d'aspiration d'huile 1.
- Aspirez l'huile du moteur/du carter d'huile.
- Mettez le bouton de mise en marche/arrêt 2 en position 0 (arrêt), s'il n'y a plus d'huile dans le moteur/le carter d'huile. Ne laissez pas la pompe d'aspiration d'huile 1 allumée, si celle-ci n'aspire pas d'huile.
- Ne laissez pas la pompe d'aspiration d'huile 1 pendant plus de 30 minutes d'affilée.
- Mettez de l'huile nouvelle conformément aux instructions du constructeur de votre véhicule. Vérifiez le niveau d'huile à l'aide d'une jauge à huile.
- Nettoyez la pompe d'aspiration d'huile après avoir effectué les travaux en ajoutant un peu d'huile nouvelle.
- Recyclez l'huile usagée conformément aux règles légales en vigueur dans votre pays (cf. également le chapitre ***Mise au rebut***).
- Desserrez fixation vissée 9 et débranchez de la pompe d'aspiration d'huile la conduite souple d'aspiration (Ø 6 mm) 7 et la conduite souple d'écoulement (Ø 12 mm) 8. Entreposer toutes ces pièces dans un local propre, à l'abri de l'humidité et des poussières.

Nettoyage

ATTENTION

Dommages sur l'appareil !

► Assurez-vous lors du nettoyage qu'aucune humidité ne pénètre dans l'appareil pour éviter tous dommages irréparables sur l'appareil.

Nettoyage du boîtier

♦ Nettoyez la pompe d'aspiration d'huile après chaque opération d'aspiration, en ajoutant un peu d'huile nouvelle.

♦ Nettoyez les pinces de raccordement après chaque opération d'aspiration. A l'aide d'un chiffon sec, retirez tous résidus de liquide de batterie des pinces de raccordement pour les protéger de la corrosion.

♦ Nettoyez les surfaces de l'appareil et les flexibles à l'aide d'un chiffon doux et sec.

Entretien

♦ Contrôlez l'appareil avant chaque usage pour vérifier la présence de dommages visibles.

♦ Contrôlez les câbles avant chaque utilisation pour vérifier la présence de dommages.

♦ Contrôlez les colliers des tuyaux 9 pour vérifier leur bonne assise.

♦ Avant chaque utilisation, veuillez contrôler l'isolation des pinces de raccordement 3 + 4.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil



L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Ce produit est assujetti à la directive européenne 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Remettez l'appareil destiné au recyclage à une entreprise spécialisée ou au centre de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doutes, contactez votre centre d'élimination des déchets.

Vidanger l'huile usagée

Ne laissez jamais de l'huile nouvelle ou usagée s'écouler dans le sol ou dans les canalisations. C'est illégal ! Recueillez l'huile usagée dans un récipient adapté dans le respect de l'environnement. Jetez-la dans le point de collecte le plus proche, une station service ou le revendeur d'huile.

Annexe

Traduction de la déclaration de conformité originale



Nous, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstraße 21, 44867 Bochum, Allemagne, déclarons en notre seule et entière responsabilité, que le produit correspond aux exigences fondamentales et aux autres prescriptions liées de la directive relative aux machines 2006/42/EC, de la directive basse tension 2006/95/EC, de la directive de compatibilité électromagnétique 2004/104/EC et de la directive RoHS 2011/65/EU.

Type/ désignation de l'appareil :
Pompe d'aspiration d'huile Ultimate Speed UOP 12 A1

Numéro de série : IAN 75715

Année de construction : 09/2013

Normes harmonisées appliquées :
EN 60335-1: 2012
EN 60335-2-41 / A2: 2010
EN 62233: 2008
EN 50498: 2010
EN 50581: 2012

Bochum, le 11.09.2013

Semi Uguzlu, responsable qualité

Caractéristiques techniques

Tension d'entrée	12 V ⎓
Courant d'entrée	env. 5 A
Durée d'opération (maximale)	30 minutes
Niveau de pression acoustique	env. 70 dB(A)
Température ambiante	-10 °C - +40 °C
Température max. de l'huile	60 °C
Température max. du diesel	45 °C
Volume d'huile aspirée : diesel ou mazout Huile moteur	 env. 1,5 l/min.* env. 0,2 l/min.*
Hauteur de transport maximale	0,7 m
Pression admissible max.	3 bars
Dimensions (l x h x p)	env. 13 x 9 x 14 cm
Poids (accessoires incl.)	env. 950 g

*Selon la nature de l'huile et la température, des divergences sont possibles par rapport à ces indications.

Garantie

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution.

Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Dans le cas où la garantie s'applique, veuillez appeler le service après-vente compétent. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

REMARQUE

► Cette garantie concerne uniquement les vices de fabrication et ne couvre pas les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par des éléments fragiles, par ex. le commutateur ou les accus.

Ce matériel est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. La garantie est annulée en cas d'utilisation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par un centre de service après-vente agréé.

Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux. La période sous garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées.

Tous dommages et défauts éventuellement déjà présents à l'achat doivent être notifiés immédiatement après le déballage, au plus tard deux jours après la date d'achat.

Toutes réparations effectuées après la période sous garantie sont payantes.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 et suivants du Code de la consommation et aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Service après-vente

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr
IAN 75715

(BE) **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be
IAN 75715

Heures de service de notre hotline : du lundi au vendredi de 8 h à 20 h (HEC)

Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 · 44867 BOCHUM · GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Ölabsaugpumpe UOP 12 A1 (nachfolgend als Gerät, Pumpe oder Produkt bezeichnet). Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich für den nicht gewerblichen Gebrauch zum Abpumpen von Motorenöl, Diesel oder Heizöl bestimmt.

Dieses Gerät ist nicht zum Abpumpen von Wasser (keine Schmierung der Pumpe), Getriebeöl (zu Dünnflüssig) und leicht entzündlichen Flüssigkeiten (Benzin, Parafin usw.) geeignet.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠ **GEFAHR**

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

► Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung der Kabel oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen am Gerät vor.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Beachten Sie die Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers bzgl. des Abpumpens von Öl. Manche Fahrzeughersteller verbieten ein Abpumpen von Öl, da die Verschlammung z.B. durch Abrieb zurückbleiben würde.
- Seien Sie besonders aufmerksam, wenn Sie mit Öl hantieren. Sollte Öl in Kontakt mit Haut oder Augen geraten, spülen Sie es mit Wasser ab und suchen Sie einen Arzt auf.
- Gehen Sie besonders vorsichtig vor, wenn Sie an einer Autobatterie arbeiten. Batteriesäure kann auslaufen und schwere Verletzungen verursachen. Sollte Batteriesäure mit Haut oder Augen in Kontakt kommen, spülen Sie die betroffene Stelle mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung (Arbeitskleidung, Atemschutz, Handschuhe und Schutzbrille) verringert das Risiko von Verletzungen.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Fahrzeug nicht auf einer schrägen Fläche geparkt ist, sonst könnte eine vollständige Absaugung nicht möglich sein. Stellen Sie sicher, dass die Handbremse angezogen ist.
- Starten Sie nicht den Motor während des Betriebs der Ölabsaugpumpe.
- Pumpen Sie kein Öl mit einer Temperatur über 60 °C und pumpen Sie nicht, wenn der Motor läuft. Der Fahrzeugmotor muss abgekühlt sein.
- Benutzen Sie immer die mitgelieferten Schlauchschellen, ansonsten kann der Schlauch abfallen und ein Auslaufen des Öls verursachen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, um Benzin, Paraffin oder andere entzündliche Flüssigkeiten zu pumpen.
- Seien Sie beim Umgang mit entzündlichen Gütern oder Treibstoffen besonders vorsichtig. Es besteht Explosionsgefahr!
- Achten Sie darauf, dass der Arbeitsbereich gut belüftet und dass sich keine offenen Flammen oder andere Zündquellen in der Nähe befinden. Ansonsten besteht Explosionsgefahr!
- Pumpen Sie kein Wasser, die Ölabsaugpumpe wird nicht ausreichend geschmiert und kann überhitzen.
- Das Gerät ist nicht zur Lagerung und oder Transport von Treibstoffen oder anderen Flüssigkeiten geeignet.
- Pumpen Sie keine verschiedenen Öle in den gleichen Tank.
- Seien Sie beim Betrieb der Ölabsaugpumpe besonders vorsichtig und lassen Sie sie während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.

- Betreiben Sie die Ölabsaugpumpe nur, wenn das Motorenöl warm ist. Heißes Öl kann den Schlauch schmelzen.
- Die Ölabsaugpumpe darf nie ohne Ansaugschlauch betrieben werden, ansonsten kann der Pumpenmotor überlastet werden.
- Um Überhitzung oder Fehlfunktionen zu vermeiden, sollte die Ölabsaugpumpe nie länger als 30 Minuten dauerhaft betrieben werden.
- Benutzen Sie ausschließlich die mitgelieferten Anschlussklemmen, um das Gerät an die Autobatterie anzuschließen.
- Halten Sie das Anschlusskabel von heißen Teilen des Motors fern und lassen Sie es nicht über scharfe Kanten hängen.
- Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass es nicht von beweglichen Teilen des Motors erfasst werden kann.
- Trennen Sie das Anschlusskabel von der Autobatterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Halten Sie Zündquellen (z.B. offenes Licht, brennende Zigarren, Zigaretten oder elektrische Funken) von der Autobatterie fern. Es besteht Explosionsgefahr!
- Vermeiden Sie einen elektrischen Kurzschluss beim Anschluss des Gerätes an die Autobatterie. Schließen Sie die Pluspol-Anschlussklemme ausschließlich an den Pluspol der Batterie an. Schließen Sie die Minuspol-Anschlussklemme ausschließlich an den Minuspol der Batterie an!
- Fassen Sie die Anschlussklemmen („–“ und „+“) ausschließlich am isolierten Bereich an!

Inbetriebnahme

⚠ GEFAHR

► Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr!

Lieferumfang und Transportinspektion

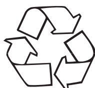
- Ölabsaugpumpe mit Anschlusskabel und Schnellkontakt-Anschlussklemmen
- Ansaugschlauch Ø 6 mm
- Ablaufschlauch Ø 12 mm
- 2 x Schlauchklemmen
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Bedienelemente

1. Ölabsaugpumpe
2. Ein-/Ausschalter
3. Pluspol-Anschlussklemme (rot)
4. Minuspol-Anschlussklemme (schwarz)
5. Anschluss Ablaufschlauch
6. Anschluss Ansaugschlauch
7. Ansaugschlauch (Ø 6 mm)
8. Ablaufschlauch (Ø 12 mm)
9. Schlauchklemmen

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

Ölabsaugpumpe vorbereiten

- Entfernen Sie die Schutzkappen von den Schlauchanschlüssen 5 + 6.
- Rollen Sie den Ansaugschlauch (Ø 6 mm) 7 und den Ablaufschlauch (Ø 12 mm) 8 aus und biegen Sie sie gerade.
- Drücken Sie den Ansaugschlauch (Ø 6 mm) 7 auf den Anschluss für den Ansaugschlauch 6.
- Drücken Sie den Ablaufschlauch (Ø 12 mm) 8 auf den Anschluss für den Ablaufschlauch 5.
- Beachten Sie dabei die angegebene Flussrichtung (→ Pumprichtung →) auf dem Typenschild der Ölabsaugpumpe 1.
- Befestigen Sie beide Schläuche mit den mitgelieferten Schlauchklemmen 9.

ACHTUNG

► Achten Sie darauf, dass die Schläuche nicht gebogen oder geknickt werden, ansonsten können die Schläuche und die Pumpe beschädigt werden.

Öl abpumpen

- ♦ Lassen Sie den Motor Ihres Fahrzeugs vor dem Abpumpen 5 - 10 Minuten warmlaufen (Öltemperatur ca. 40 °C - 60 °C). Dadurch sinkt die Viskosität des Öls und lässt sich besser abpumpen.
- ♦ Schalten Sie den Fahrzeugmotor aus.
- ♦ Rollen Sie den Ansaugschlauch (Ø 6 mm) 7 und den Ablaufschlauch (Ø 12 mm) 8 aus.
- ♦ Führen Sie den Ansaugschlauch (Ø 6 mm) 7 in die Ölstandsprüföffnung Ihres Fahrzeuges. Führen Sie ihn vorsichtig bis zum untersten Punkt der Ölwanne ein.
- ♦ Verwenden Sie einen geeigneten Behälter, um das alte Öl aufzufangen und führen Sie den Ablaufschlauch (Ø 12 mm) 8 in den Behälter.
- ♦ Stellen Sie sicher, dass sich der Ein-/Ausschalter 2 in der Position 0 (aus) befindet.
- ♦ Schließen Sie zuerst die rote Pluspol-Anschlussklemme (rot) 3 an den Pluspol (+) der Autobatterie an.
- ♦ Schließen Sie dann die schwarze Minuspol-Anschlussklemme (schwarz) 4 an den Minuspol (-) der Autobatterie an.
- ♦ Stellen Sie den Ein-/Ausschalter 2 in die Position I (ein), um die Ölabsaugpumpe 1 einzuschalten.
- ♦ Pumpen Sie das Öl aus dem Motor/der Ölwanne.
- ♦ Stellen Sie den Ein-/Ausschalter 2 in die Position 0 (aus), wenn sich kein Öl mehr im Motor/der Ölwanne befindet. Lassen Sie die Ölabsaugpumpe 1 nicht eingeschaltet, wenn diese kein Öl pumpt.
- ♦ Lassen Sie die Ölabsaugpumpe 1 nicht länger als 30 Minuten am Stück laufen.
- ♦ Füllen Sie frisches Öl gemäß den Anweisungen Ihres Fahrzeugherstellers ein. Prüfen Sie den Ölstand mit dem Ölmessstab.
- ♦ Reinigen Sie die Ölabsaugpumpe nach verrichteter Arbeit, indem Sie ein wenig frisches Öl pumpen.
- ♦ Entsorgen Sie das Altöl gemäß der gesetzlichen Regulierungen in Ihrem Land (siehe auch Kapitel ***Entsorgung***).
- ♦ Lösen Sie die Schlauchklemmen 9 und entfernen Sie den Ansaugschlauch (Ø 6 mm) 7 und Ablaufschlauch (Ø 12 mm) 8 von der Ölabsaugpumpe. Lagern Sie alle Teile an einem trockenen, sauberen und staubfreien Ort.

Reinigung

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!

► Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

Gehäuse reinigen

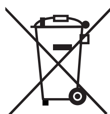
- Reinigen Sie die Ölabsaugpumpe nach jedem Abpumpen, indem Sie ein wenig frisches Öl pumpen.
- Reinigen Sie die Anschlussklemmen nach jedem Pumpen. Wischen Sie eventuell vorhandene Batterieflüssigkeit mit einem trockenen Tuch von den Anschlussklemmen, um diese vor Korrosion zu schützen.
- Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes und die Schläuche mit einem weichen, trockenen Tuch.

Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jeder Verwendung auf äußere sichtbare Schäden.
- Kontrollieren Sie die Kabel vor jeder Verwendung auf Beschädigungen.
- Kontrollieren Sie die Schlauchschellen 9 auf festen Sitz.
- Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung die Isolation der Anschlussklemmen 3 + 4.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Altöl entsorgen

Lassen Sie frisches oder altes Öl niemals in den Boden oder die Kanalisation fließen. Dies ist illegal! Sammeln Sie altes Öl in einem geeigneten Behälter, um die Umwelt zu schonen. Entsorgen Sie es bei Ihrer lokalen Sammelstelle, Tankstelle oder Ölhändler.

Anhang

Original-Konformitätserklärung



Wir, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstraße 21, 44867 Bochum, Deutschland erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG, der EMV-Richtlinie 2004/104/EG und der RoHS Richtlinie 2011/65/EU entspricht.

Typ/Gerätebezeichnung: Ultimate Speed Ölabsaugpumpe UOP 12 A1

Seriennummer: IAN 75715

Herstellungsjahr: 09/2013

Angewandte harmonisierte Normen:
EN 60335-1: 2012
EN 60335-2-41 / A2: 2010
EN 62233: 2008
EN 50498: 2010
EN 50581: 2012

Bochum, den 11.09.2013

Semi Uguzlu, Qualitätsmanager

Technische Daten

Eingangsspannung	12 V ⎓
Eingangsstrom	ca. 5 A
Betriebsdauer (maximal)	30 Minuten
Schalldruckpegel	ca. 70 dB(A)
Umgebungstemperatur	-10°C - +40°C
Max. Temperatur Öl	60°C
Max. Temperatur Diesel	45°C
Förderleistung: Diesel oder Heizöl Motorenöl	 ca. 1,5 l/min.* ca. 0,2 l/min.*
Maximale Förderhöhe	0,7 m
Max. zulässiger Druck	3 bar
Abmessungen (B x H x T)	ca. 13 x 9 x 14 cm
Gewicht (inkl. Zubehör)	ca. 950 g

*Je nach Art des Öls und Temperatur sind Abweichungen dieser Angaben möglich.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

► Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 75715

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 75715

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 75715

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Index

Introduction

Information for these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new device.
You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a component of the Oil Suction Pump UOP 12 A1 (henceforth designated as the device, pump or product). They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Copyright

This documentation is copyright protected. Any copying or reproduction of it, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

Limited liability

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these operating instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using unapproved replacement parts.

Intended use

This device is intended exclusively for noncommercial use in the pumping of engine oil, diesel or fuel oil.

This product is not suitable for pumping water (no lubrication of the pump), gearbox oil (too thin-bodied) or highly flammable liquids (petrol and paraffin etc.).

This device is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned. Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted. The operator alone bears liability.

Warning symbols used

In these extant operation instructions the following warnings are used:

⚠ DANGER

A warning at this risk level indicates a threateningly dangerous situation

If the risk situation is not avoided, it could lead to death or serious physical injury.

- ► Pay heed to the instructions in this warning to avoid the death of or serious physical injury to people.

TAKE NOTE

A warning at this risk level indicates possible property damage.

If the situation is not avoided it could lead to property damage.

- ► Pay heed to the instructions in this warning to avoid property damage.

NOTICE

- ► A notice indicates additional information that may assist you in the handling of the device.

Safety

In this chapter you will receive important safety information regarding the handling of the device. This device complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

Basic Safety Instructions

For safe handling of the device observe the following safety information:

- ■ Before use check the device for visible external damage. Do not put into operation a device that is damaged or has been dropped.
- ■ Damaged cables or connections should be replaced by authorised qualified persons or by the customer service department.
- ■ This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use of the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- ■ A repair to the device during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer otherwise no additional warranty claims can be considered for subsequent damages.

- Do not perform any modifications or changes to the appliance yourself.
- Protect the device against moisture and the penetration of liquids.
- Pay heed to the instructions of the vehicle manufacturer regarding the pumping of oil. Some vehicle manufacturers forbid pumping the oil out because the sludging, such as from abrasion, would remain behind.
- Be particularly careful when you are handling oil. Should oil come into contact with the skin or eyes, rinse it off with water and seek medical attention.
- Be particularly careful if you are working on a car battery. Battery acid could leak out and cause serious injury. Should battery acid come into contact with the skin or eyes, rinse the affected part off with water and seek medical attention.
- Wear personal protective equipment. The wearing of personal protection equipment (work clothing, respirators, gloves and goggles) reduces the risk of personal injury.
- Ensure that your vehicle is not parked on a sloped surface, as it may not be possible to effect a complete oil extraction. Ensure that the hand brake is engaged.
- Do not start the engine during the operation of the oil suction pump.
- Do not pump oil at a temperature above 60 °C and do not pump it when the engine is running. The vehicle engine must be cool.
- Always use the supplied hose clamps, otherwise the tube may fall off and cause a spillage of the oil.
- Do not use the device to pump petrol, paraffin or other inflammable liquids.
- Be especially careful when dealing with inflammable materials or fuels. There is the risk of an explosion!
- Ensure that the work area is well ventilated and that there are no open flames or other ignition sources in the vicinity. Otherwise, there is risk of explosion!
- Do not pump water, the oil suction pump will not be sufficiently lubricated and could overheat.
- The device is not suitable for the storage and/or transport of fuels or other liquids.
- Do not pump different oils into the same tank.
- Be extra careful when operating the oil suction pump and do not leave it unattended when it is in operation.
- Use the oil suction pump only when the engine oil is warm. Hot oil can melt the hose.
- The oil suction pump must NEVER be operated without the suction hose, otherwise the pump motor could be overloaded.
- To avoid overheating or malfunctions, the oil suction pump should never be operated continuously for longer than 30 minutes.

- Use only the supplied connection terminals to connect the device to a car battery.
- Keep the connection cable away from hot parts of the engine and do not let it hang over sharp edges.
- Route the connection cable so that it cannot be caught up in moving parts of the engine.
- Disconnect the connection cable from the car battery when the device will not be in use for longer periods of time.
- Keep sources of ignition (e.g. naked flames, lighted cigars, cigarettes or electrical sparks) away from the car battery. There is the risk of an explosion!
- Avoid causing an electrical short-circuit when connecting the device to the battery. Connect the positive pole terminal clamp only to the positive pole of the battery. Connect the negative pole terminal clamp only to the negative pole of the battery.
- Connect the terminal clamps ("–" and "+") only to the insulated area!

Initial use

⚠ DANGER

► Packaging material should not be used as a play thing. There is a risk of suffocation!

Items supplied and transport inspection

- Oil suction pump with connecting cable and quick contact connection terminals
- Suction hose Ø 6 mm
- Discharge hose Ø 12 mm
- 2 x Hose clamps
- This operating manual

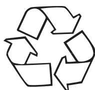
NOTICE

► Check the contents to ensure everything is available and for signs of visible damage.

► If the delivery is not complete or is damaged, due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter ***Service***).

Disposal of the packaging

The packaging protects the device from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed as per the regionally established regulations.

Operating components

1 Oil suction pump
2 On/Off switch
3 Positive connection terminal (red)
4 Minus connection terminal (black)
5 Connection for discharge hose
6 Connection for suction hose
7 Suction hose (Ø 6 mm)
8 Discharge hose (Ø 12 mm)
9 Hose clamps

Handling and operation

In this chapter you receive important information for the handling and operation of the device.

Preparing the oil suction pump

- Remove the protective caps from the hose connections 5 + 6.
- Roll out the suction hose (Ø 6 mm) 7 and the discharge hose (Ø 12 mm) 8 and bend them straight.
- Press the suction hose (Ø 6 mm) 7 onto the connection for the suction hose 6.
- Press the discharge hose (Ø 12 mm) 8 onto the connection for the discharge hose 5.
- Thereby, bear in mind the direction of flow (→ Pump direction →) given on the type plate of the oil suction pump 1.
- Secure both hoses with the supplied hose clamps 9.

TAKE NOTE

► Ensure that the hoses are not kinked or bent, otherwise the hoses and the pump could be damaged.

Pumping oil out

- Before starting to pump oil out, let your vehicle engine warm-up for 5 - 10 minutes (oil temperature 40 °C - 60 °C). This reduces the viscosity of the oil and it can then be pumped out more efficiently.
- Switch the vehicle motor off.
- Roll out the suction hose (Ø 6 mm) 7 and the discharge hose (Ø 12 mm) 8.
- Insert the suction hose (Ø 6 mm) 7 into the dipstick opening of your vehicle. Insert it carefully down to the lowest point of the oil sump.
- Use a suitable container to collect the old oil and insert the discharge hose (Ø 12 mm) 8 into the container.
- Ensure that the on/off switch 2 is in the position 0 (off).
- First, connect the red positive-pole connection terminal (red) 3 to the positive-pole (+) of the car battery.
- Then connect the black negative-pole connection terminal (black) 4 to the negative-pole (-) of the car battery.
- Place the on/off switch 2 at position I (On) to switch the oil suction pump 1 on.
- Pump the oil out of the engine/the oil sump.
- Place the on/off switch 2 at the position 0 (Off) when no more oil flows from the engine/the oil sump. Do not leave the oil suction pump 1 running if it is not pumping oil.
- Do not let the oil suction pump 1 run for longer than 30 minutes at a time.
- Refill the engine with fresh oil as directed in your vehicle manufacturer's instructions. Check the oil level with the dipstick.
- Clean the oil suction pump after the job is done by pumping a little fresh oil through it.
- Dispose of the used oil as per the statutory regulations in your country (see also the chapter ***Disposal***).
- Loosen the hose clamps 9 and remove the suction hose (Ø 6 mm) 7 and the discharge hose (Ø 12 mm) 8 from the oil suction pump. Store all parts at a dry, clean and dust-free location.

Cleaning

TAKE NOTE

Damage to the device!

► In order to avoid irreparable damage to it, ensure that no moisture gets inside when you are cleaning the device.

Cleaning the housing

♦ Clean the oil suction pump after every job is done by pumping a little fresh oil through it.

♦ Clean the connection terminals after each pumping. Wipe off any possibly present battery fluid on the connection terminals with a dry cloth so as to protect them from corrosion.

♦ Clean the surfaces of the device and the hoses with a soft, dry cloth.

Maintenance

♦ Before every use, check the device for visible external damage.

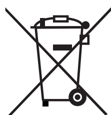
♦ Check the cable before each use for damage.

♦ Check the hose clamps 9 for firm seating.

♦ Before every use, check the insulation of the connection terminals 3 + 4.

Disposal

Disposal of the device



Do not dispose of this device in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the device through an approved disposal centre or at your community waste facility. Pay heed to the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Disposing of used oil

NEVER allow fresh or old oil to flow into the ground or the drainage system. This is illegal! To protect the environment, collect used oil in a suitable container. Dispose of it at your local collection centre, petrol station or oil dealer.

Appendix

Translation of the original declaration of conformity



We, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstraße 21, 44867 Bochum, Germany, state at our own responsibility that the product complies with the fundamental requirements and the other relevant requirements of Directive 2006/42/EC on Machinery, the Low Voltage Directive 2006/95/EC, the EMC Directive 2004/104/EC and the RoHS Directive 2011/65/EU.

Type / Device Designation: Ultimate Speed Oil Suction Pump UOP 12 A1

Serial Number: IAN 75715

Year of Manufacture: 09/2013

Applied harmonised standards:
EN 60335-1: 2012
EN 60335-2-41 / A2: 2010
EN 62233: 2008
EN 50498: 2010
EN 50581: 2012

Bochum, dated 11.09.2013

Semi Uguzlu, Quality Manager

Technical data

Input voltage	12 V ⎓
Input current	approx. 5 A
Operating period (maximum)	30 minutes
Sound pressure level	approx. 70 dB(A)
Environmental temperature	-10°C - +40°C
Max. Oil Temperature	60°C
Max. Diesel Temperature	45°C
Pumping rate: Diesel or Heating Oil Motor oil	 approx. 1,5 l/min.* approx. 0,2 l/min.*
Maximum lifting height	0.7 m
Maximum permissible pressure	3 bar
Measurements (W x H x D)	approx. 13 x 9 x 14 cm
Weight (with accessories)	approx. 950 g

*Depending on the type of oil and its temperature, variations to these details are possible.

Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our Customer Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

► The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries.

This product is for domestic use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorised service branch.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs made after the lapse of the warranty period are subject to charge.

Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 75715

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND / GERMANY
www.kompernass.com

Version des informations · Stand der Informationen
Last Information Update: 09 / 2013
Ident.-No.: UOP12A1-032012-4

IAN 75715